

Uradni list

Evropske unije

L 122

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

9. maj 2006

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 700/2006 z dne 25. aprila 2006 o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 3690/93 o ustanovitvi sistema Skupnosti, ki določa predpise za osnovne podatke, ki jih morajo vsebovati ribolovna dovoljenja	1
	★	Uredba Sveta (ES) št. 701/2006 z dne 25. aprila 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 2494/95 glede časovnega okvira zbiranja cen v harmoniziranem indeksu cen življenjskih potrebščin ⁽¹⁾	3
		Uredba Komisije (ES) št. 702/2006 z dne 8. maja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	5
	★	Uredba Komisije (ES) št. 703/2006 z dne 8. maja 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 1845/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za poznejšo prodajo koruze iz zalog češke intervencijske agencije na trgu Skupnosti	7
	★	Uredba Komisije (ES) št. 704/2006 z dne 8. maja 2006 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifne kvote za zamrznjeno goveje meso z oznako KN 0202 in proizvode z oznako KN 0206 29 91 (od 1. julija 2006 do 30. junija 2007)	8
	★	Uredba Komisije (ES) št. 705/2006 z dne 8. maja 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 22/2006 o odprtju stalnega javnega razpisa za nadaljnjo prodajo sladkorja na trgu Skupnosti iz zalog belgijske, češke, španske, francoske, irske, italijanske, madžarske, poljske, slovaške in švedske intervencijske agencije	13
	★	Uredba Komisije (ES) št. 706/2006 z dne 8. maja 2006 ki spreminja Uredbo (ES) št. 1702/2003 v zvezi z obdobjem med katerim lahko države članice izdajajo potrdila z omejeno veljavnostjo ⁽¹⁾	16
	★	Uredba Komisije (ES) št. 707/2006 z dne 8. maja 2006 ki spreminja Uredbo (ES) št. 2042/2003 glede odobritev z omejenim trajanjem in Prilog I in III ⁽¹⁾	17

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

★ Uredba Komisije (ES) št. 708/2006 z dne 8. maja 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 1725/2003 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1606/2002 glede Mednarodnega računovodskega standarda (MRS) 21 in Pojasnila 7 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) ⁽¹⁾	19
Uredba Komisije (ES) št. 709/2006 z dne 8. maja 2006 o spremembah uvoznih dajatev v sektorju žit, v uporabi od 9. maja 2006	24
Uredba Komisije (ES) št. 710/2006 z dne 8. maja 2006 o izdaji izvoznih dovoljenj sistema B za sadje in zelenjavo (paradižnik)	27

II Akti, katerih objava ni obvezna

Svet

2006/332/ES:

★ Sklep Sveta z dne 25. aprila 2006 o imenovanju dveh članov in dveh nadomestnih članov Odbora regij iz Češke	28
---	----

Popravki

★ Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1974/2005 z dne 2. decembra 2005 o spremembi prilog X in XI k Uredbi (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta glede nacionalnih referenčnih laboratorijev in snovi s specifičnim tveganjem (UL L 317, 3.12.2005)	30
★ Popravek Okvirnega sklepa Sveta 2000/383/PNZ z dne 29. maja 2000 o povečanju zaščite s kaznimi in drugimi sankcijami za ponarejanje v zvezi z uvedbo evra (UL L 140, 14.6.2000, str. 1; Slovenska posebna izdaja, poglavje 19, zvezek 1, str. 187)	30
★ Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 79/2005 z dne 19. januarja 2005 o izvajanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1774/2002 v zvezi z uporabo mleka, proizvodov na osnovi mleka in proizvodov, pridobljenih iz mleka, ki so opredeljeni kot snovi kategorije 3 v navedeni uredbi (UL L 16, 20.1.2005)	31



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 700/2006

z dne 25. aprila 2006

o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 3690/93 o ustanovitvi sistema Skupnosti, ki določa predpise za osnovne podatke, ki jih morajo vsebovati ribolovna dovoljenja

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 3690/93 ⁽²⁾ temelji na Uredbi Sveta (EGS) št. 3760/92 z dne 20. decembra 1992 o vzpostavitvi sistema Skupnosti na področju ribištva in ribogojstva ⁽³⁾, ki je bila nadomeščena z Uredbo Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽⁴⁾. Sklicevanja in določbe iz Uredbe (ES) št. 3690/93 niso več v skladu z novo Uredbo, ki določa nova pravila za upravljanje z ribolovnimi zmogljivostmi, podanimi v ribolovnih dovoljenjih.

(2) Odstavek 3 člena 22 in odstavek 3 člena 13 Uredbe (ES) št. 2371/2002 pooblaščata Komisijo, da natančno določi

izvedbena pravila za upravljanje z ribolovnimi dovoljenji in zmogljivostmi.

(3) Komisija je 3. avgusta 2005 sprejela Uredbo (ES) št. 1281/2005 o upravljanju z dovoljenji za gospodarski ribolov in osnovnih podatkih, ki jih morajo ta vsebovati ⁽⁵⁾, ki se uporablja od datuma razveljavitve Uredbe (ES) št. 3690/93.

(4) Uredbo (ES) št. 3690/93 bi bilo zato treba razveljaviti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uredba (ES) št. 3690/93 se razveljavi.

2. Sklicevanja na razveljavljeno Uredbo se razumejo kot sklicevanja na Uredbo (ES) št. 1281/2005 in se razlagajo skladno s primerjalno tabelo, navedeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. aprila 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL L 341, 31.12.1993, str. 93.

⁽³⁾ UL L 389, 31.12.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1181/98 (UL L 164, 9.6.1998, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽⁵⁾ UL L 203, 4.8.2005, str. 3.

PRILOGA

Primerjalna tabela

Uredba (ES) št. 3690/93	Uredba (ES) št. 1281/2005
Člen 1	Člena 1 in 3
Člen 2	Člen 5
Člen 3	Člen 4
Člen 4	Člen 5
Člen 5	Člen 6
Člen 6	—
Člen 7	—
Člen 8	—
Člen 9	—
Člen 10	Člena 8 in 9

UREDBA SVETA (ES) št. 701/2006

z dne 25. aprila 2006

o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 2494/95 glede časovnega okvira zbiranja cen v harmoniziranem indeksu cen življenjskih potrebščin

(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 z dne 23. oktobra 1995 o harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin ⁽¹⁾, in zlasti tretjega pododstavka člena 4 in člena 5(3) Uredbe,ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke ⁽²⁾ v skladu z zahtevami iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 2494/95,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Harmonizirani indeksi cen življenjskih potrebščin („HICP“) so harmonizirani podatki o inflaciji, ki jih Komisija in Evropska centralna banka potrebuje za opravljanje svojih nalog iz člena 121 Pogodbe. HICP so oblikovani za olajšanje mednarodnih primerjav inflacije cen življenjskih potrebščin. So pomembni kazalniki za vodenje monetarne politike.

(2) Na podlagi člena 5(1)(b) Uredbe (ES) št. 2494/95 mora vsaka država članica kot del izvajanja te uredbe pripraviti HICP, začeti pa mora z indeksom za januar 1997.

(3) Člen 3 Uredbe (ES) št. 2494/95 določa, da mora HICP temeljiti na cenah blaga in storitev, ki so na razpolago za nakup na gospodarskem območju države članice za neposredno zadovoljevanje potreb potrošnika.

(4) Uredba Komisije (ES) št. 1749/96 z dne 9. septembra 1996 o začetnih izvedbenih ukrepih za Uredbo Sveta (ES) št. 2494/95 o harmoniziranih indeksih cen življenj-

skih potrebščin ⁽³⁾ je opredelila zajetje HICP kot tisto blago in storitve, ki so vključeni v denarne izdatke za končno potrošnjo gospodinjstev, med drugim, na gospodarskem območju države članice v enem ali obeh primerjanih obdobjih.

(5) Člen 8 Uredbe (ES) št. 1749/96 določa, da je HICP oblikovan iz ciljnih vzorcev, ki vsebujejo zadostno število cen znotraj posameznih osnovnih agregatov, da lahko izražajo spremembe gibanja cen populacije.

(6) Razlike v obdobjih zbiranja cen lahko privedejo do znatnih razlik v predvidenih spremembah cen v primerjanih obdobjih.

(7) Za zagotovitev, da dobljeni HICP izpolnjuje zahteve po primerljivosti, zanesljivosti in ustreznosti iz tretjega pododstavka člena 4 in člena 5(3) Uredbe (ES) št. 2494/95, je potreben usklajen pristop ob upoštevanju časovnega okvira HICP.

(8) Izdelava indeksa cen življenjskih potrebščin monetarne unije (MUICP) in evropskega indeksa cen življenjskih potrebščin (EICP) zahteva usklajeno zasnovo časovnega okvira HICP. Vendar to ne izključuje objave začasnega HICP ali hitrih ocen HICP o povprečni spremembi cene na podlagi dela informacij o cenah, preučeni v mesecu, na katerega se nanaša tekoči indeks.

(9) Uredba Komisije (ES) št. 1921/2001 z dne 28. septembra 2001 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 glede minimalnih standardov za revizije harmoniziranega indeksa cen življenjskih potrebščin in o spremembi Uredbe (ES) št. 2602/2000 ⁽⁴⁾ določa, da spremembe v sistemu harmoniziranih pravil ne smejo zahtevati revizij, vendar pa se morajo po potrebi izvesti ocene vplivov na letno stopnjo spremembe HICP.

⁽¹⁾ UL L 257, 27.10.1995, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ Mnenje z dne 27. februarja 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL L 229, 10.9.1996, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1708/2005 (UL L 274, 20.10.2005, str. 9).

⁽⁴⁾ UL L 261, 29.9.2001, str. 49.

(10) Ker je bil opravljen posvet z Odborom za statistični program skladno s členom 3 Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom z dne 19. junija 1989 o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti ⁽¹⁾ –

2. Za izdelke, pri katerih so spremembe cen v istem mesecu običajno nenadne in neenakomerne, se zbiranje cen izvaja dlje kot en delovni teden.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Namen

Namen te uredbe je vzpostaviti minimalne standarde za obdobja zbiranja cen za zagotovitev primerljivosti, zanesljivosti in ustreznosti HICP.

Člen 2

Predstavitev

HICP so vzorčni statistični podatki, ki predstavljajo povprečno spremembo cen med koledarskim mesecem trenutnega indeksa in obdobjem s katerim se primerja.

Člen 3

Minimalni standardi za zbiranje cen

1. Zbiranje cen se izvaja v obdobju vsaj enega delovnega tedna na sredini ali približno na sredini koledarskega meseca, na katerega se indeks nanaša.

To pravilo se uporablja zlasti za naslednje izdelke:

(a) energente; ter

(b) sveža živila, na primer sadje in zelenjavo.

Člen 4

Izvajanje

Določbe te uredbe se izvedejo najkasneje decembra 2007 in začnejo učinkovati z indeksom za januar 2008.

Člen 5

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 20. dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luksembourgu, 25. aprila 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

⁽¹⁾ UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 702/2006**z dne 8. maja 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 9. maja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 8. maja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	97,3
	204	125,9
	212	127,8
	999	117,0
0707 00 05	052	114,3
	628	155,5
	999	134,9
0709 90 70	052	116,5
	204	25,1
	999	70,8
0805 10 20	052	46,6
	204	39,6
	212	60,2
	220	41,5
	400	40,9
	448	49,4
	624	56,8
	999	47,9
0805 50 10	052	42,3
	388	50,9
	508	39,2
	528	37,6
	624	62,6
	999	46,5
0808 10 80	388	85,1
	400	129,5
	404	101,8
	508	79,6
	512	78,5
	524	87,6
	528	80,9
	720	90,0
	804	107,6
	999	93,4

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 703/2006**z dne 8. maja 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 1845/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za poznejšo prodajo koruze iz zalog češke intervencijske agencije na trgu Skupnosti**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1845/2005 ⁽²⁾ je odprla stalni javni razpis za poznejšo prodajo 31 185 ton koruze iz zalog češke intervencijske agencije na trgu Skupnosti.
- (2) Ob upoštevanju trenutnega stanja na trgu je primerno povečati količine koruze za prodajo na notranjem trgu s strani češke intervencijske agencije s povečanjem količine stalnega javnega razpisa na 131 185 ton.

(3) Uredbo (ES) št. 1845/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1845/2005 se spremeni:

V členu 1 se besedilo „31 185 ton“ nadomesti z besedilom „131 185 ton“.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 296, 12.11.2005, str. 3.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 704/2006

z dne 8. maja 2006

o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifne kvote za zamrznjeno goveje meso z oznako KN 0202 in proizvode z oznako KN 0206 29 91 (od 1. julija 2006 do 30. junija 2007)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾, in zlasti člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Lista CXL v okviru STO od Skupnosti zahteva, da za zamrznjeno goveje meso z oznako KN 0202 in proizvode z oznako KN 0206 29 91 odpre letno uvozno kvoto v višini 53 000 ton (zaporedna številka 09.4003). Pravila za izvajanje je treba določiti za kvotno leto 2006/2007, ki se začne 1. julija 2006.

(2) Upravljanje kvote za leto 2005/2006 je potekalo v skladu z določbami Uredbe Komisije (ES) št. 715/2005 z dne 12. maja 2005 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifne kvote za zamrznjeno goveje meso z oznako KN 0202 in proizvode z oznako KN 0206 29 91 (od 1. julija 2005 do 30. junija 2006) ⁽²⁾. Navedena uredba je uvedla način upravljanja, ki temelji na merilu količine uvoza in zagotavlja, da se kvota dodeli poklicnim izvajalcem, ki lahko meso uvozijo brez nepotrebnih špekulacij.

(3) Izkušnje, pridobljene z uporabo navedenega načina, kažejo pozitivne rezultate, zaradi česar je primerno, da se isti način upravljanja obdrži za kvotno obdobje od 1. julija 2006 do 30. junija 2007.

(4) Glede na bližajoč se začetek veljavnosti Pristopne pogodbe Bolgarije in Romunije k Evropski uniji, brez poseganja v člen 39 navedene pogodbe, in z namenom

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 121, 13.5.2005, str. 48.

omogočiti izvajalcem iz navedenih držav, da izkoristijo to kvoto od datuma njunega pristopa, je treba kvotno obdobje razdeliti v dve podobdobji in količino, ki je na voljo v tej kvoti, razporediti v ti obdobji, z upoštevanjem tradicionalnih tržnih vzorcev med Skupnostjo in državami dobaviteljev v okviru te kvote.

(5) Primerno je, da se za upravičene uvoze določi referenčno obdobje, ki traja dovolj dolgo, da je iz njega razvidna reprezentativna količina in je časovno dovolj blizu, da odraža najnovejši razvoj trgovine.

(6) Zaradi nadzora je treba zahtevke za uvozne pravice predložiti v državah članicah, v katerih je izvajalec vpisan v nacionalni register DDV.

(7) Da bi preprečili špekulacije, je treba za vsakega prosilca določiti varščino za uvozne pravice v okviru kvote.

(8) Da bi izvajalce obvezali, da vložijo zahtevke za uvozna dovoljenja za vse dodeljene uvozne pravice, je treba določiti, da takšna obveza pomeni primarno zahtevo v smislu Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode ⁽³⁾.

(9) Razen kadar so odstopanja primerna, je treba za uvozna dovoljenja, izdana po tej uredbi, uporabljati Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁴⁾ in Uredbo Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽⁵⁾.

⁽³⁾ UL L 205, 3.8.1985, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 673/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 17).

⁽⁴⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 410/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 7).

⁽⁵⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

(10) Upravljalni odbor za govedino in teletino ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

ki so na razpolago za drugo podobdobje za to kvoto, kot je navedeno v členu 1(3)(b), na podlagi uvoza v obdobju in proizvodov iz prvega pododstavka tega odstavka.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Tarifna kvota v višini 53 000 ton, izražena v teži mesa brez kosti, je zato odprta za zamrznjeno goveje meso z oznako KN 0202 in proizvode z oznako KN 0206 29 91 za obdobje od 1. julija 2006 do 30. junija 2007.

2. Družba, ki je nastala z združitvijo družb, od katerih ima vsaka referenčne uvoze, lahko te referenčne uvoze uporabi kot osnovo za svojo prošnjo.

3. Zahtevku za uvozne pravice se priloži dokazilo o uvozih iz odstavka 1 v obliki pravilno overjene kopije za prejemnika carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet.

Zaporedna številka tarifne kvote je 09.4003.

2. Skupna carinska tarifa, ki se uporablja za kvoto iz odstavka 1, znaša 20 % *ad valorem*.

Vendar za izvajalce, ki so navedeno dokazilo priložili svojemu zahtevku za uvozne pravice v zvezi s količinami, ki so na razpolago za prvo podobdobje te kvote, kot je določeno v členu 1(3)(a), ne velja obveznost zagotovitve takega dokazila v primeru zahtevkov za uvozne pravice v zvezi s količinami, ki so na razpolago za drugo podobdobje te kvote, kot je določeno v členu 1(3)(b).

3. Količina iz odstavka 1 se razporedi kot sledi:

(a) 37 000 ton za obdobje od 1. julija 2006 do 31. decembra 2006;

Člen 4

1. Zahtevki za uvozne pravice se predložijo pristojnemu organu v državi članici, kjer je vlagatelj vpisan v nacionalni register DDV.

(b) 16 000 ton za obdobje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007.

Člen 2

V tej uredbi:

(a) 100 kilogramov mesa s kostmi ustreza 77 kilogramom mesa brez kosti;

(a) najpozneje do 13. ure po bruseljskem času, drugi petek po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, za zahtevke v zvezi z podobdobjem iz člena 1(3)(a);

(b) „zamrznjeno meso“ pomeni meso, ki je zamrznjeno in katerega notranja temperatura je ob vstopu na carinsko območje Skupnosti enaka ali nižja -12°C .

(b) najpozneje do 13. ure po bruseljskem času, dne 12. januarja 2007, za zahtevke v zvezi s podobdobjem iz člena 1(3)(b).

Vse količine, predložene kot referenčna količina v skladu s členom 3, so zaprosene uvozne pravice.

Člen 3

1. Izvajalec iz Skupnosti lahko vloži zahtevek za uvozne pravice na podlagi referenčne količine, ki so količine govejega mesa z oznako KN 0201, 0202, 0206 10 95 ali 0206 29 91, ki jih je uvozil sam ali na svoj račun po zadevnih carinskih predpisih med 1. majem 2005 in 30. aprilom 2006.

2. Po preverjanju predloženih dokumentov države članice najkasneje tretji petek po koncu posameznega obdobja za vložitev zahtevkov iz odstavka 1 pošljejo Komisiji seznam vlagateljev zahtevkov za uvozne pravice v okviru kvote iz člena 1, ki vključuje zlasti njihova imena in naslove ter količine mesa, ki izpolnjujejo pogoje in so bile uvožene v zadevnem referenčnem obdobju.

Ob upoštevanju začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije dne 1. januarja 2007 lahko izvajalci iz teh držav vložijo zahtevek za uvozne pravice v zvezi s količinami,

3. Uradna sporočila z informacijami iz odstavka 2, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, je treba poslati po telefaksu ali elektronski pošti na obrazcu iz Priloge I.

Člen 5

Komisija čim prej določi obseg dodeljenih uvoznih pravic za kvote iz člena 1(1). Če zaprosene uvozne pravice presežejo razpoložljivo količino iz člena 1(1), Komisija določi koeficient dodeljevanja.

Člen 6

1. Zahtevki za uvozne pravice so veljavni le, če se zanje položi varščina v višini 6 EUR za 100 kg mesa brez kosti.

2. Kadar je zaradi uporabe koeficienta dodeljevanja iz člena 5 število uvoznih pravic, ki se dodelijo, manjše od števila zaprosenih uvoznih pravic, se položena varščina sprosti sorazmerno in takoj.

3. Zahtevki za enega ali več uvoznih dovoljenj, ki skupaj zajemajo dodeljene uvozne pravice, pomenijo primarno zahtevo v smislu člena 20(2) Uredbe (EGS) št. 2220/85.

Člen 7

1. Za uvoz dodeljenih količin se predloži enega ali več uvoznih dovoljenj.

2. Zahtevki za dovoljenja se lahko vložijo le v državi članici, v kateri je vlagatelj zahtevka pridobil uvozne pravice v okviru kvote iz člena 1(1).

Z vsako izdajo uvoznega dovoljenja se število pridobljenih uvoznih pravic ustrezno zmanjša.

3. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo:

(a) v oddelku 16, eno od naslednjih skupin oznak KN:

— 0202 10 00, 0202 20,

— 0202 30, 0206 29 91;

(b) v oddelku 20, eno od navedb iz Priloge II.

Člen 8

1. Uredbi (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1445/95 se uporabljata, kadar ta uredba ne določa drugače.

2. V skladu s členom 50(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se za vse uvožene količine, ki presegajo količine iz uvoznega dovoljenja, pobere polna carina skupne carinske tarife, veljavna na dan odobritve carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet.

3. Vsa uvozna dovoljenja začnejo veljati po 30. juniju 2007.

Člen 9

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Telefaks EK: (32-2) 292 17 34

E-naslov: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Uporaba Uredbe (ES) št. 704/2006

Zaporedna št.: 09.4003

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI – GD AGRI D.2 – IZVAJANJE TRŽNIH UKREPOV

ZAHTEVK ZA UVOZNE PRAVICE

Datum: Obdobje kvote:

Država članica:

	Številka vlagatelja zahtevka ⁽¹⁾	Vlagatelj zahtevka (ime in naslov)	Uvožena količina ⁽²⁾ (v tonah)

Država članica Telefaks:

Telefon:

Elektronski naslov:

⁽¹⁾ Zaporedno številčenje.⁽²⁾ Izraženo v govejem mesu brez kosti (glej člen 1(2)).

PRILOGA II

Navedbe iz člena 7(3)(b)

- v španščini: Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 704/2006]
 - v češčini: Zmražené hovězí maso (nařizení (ES) č. 704/2006)
 - v danščini: Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 704/2006)
 - v nemščini: Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 704/2006)
 - v estonščini: Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 704/2006)
 - v grščini: Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2006]
 - v angleščini: Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 704/2006)
 - v francoščini: Viande bovine congelée [règlement (CE) n° 704/2006]
 - v italijanščini: Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 704/2006]
 - v latvijščini: Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 704/2006)
 - v litovščini: Sušaldyta galvijiena (Reglamentas (EB) Nr. 704/2006)
 - v madžarščini: Fagyasztott szarvasmarhahús (704/2006/EK rendelet)
 - v malteščini: Laħam tal-friża tal-bhejjem ta' l-ifrat (Regolament (KE) Nru 704/2006)
 - v nizozemščini: Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 704/2006)
 - v poljščini: Mrożone mięso wołowe i cielęce (rozporządzenie (WE) nr 704/2006)
 - v portugalsščini: Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 704/2006]
 - v slovaščini: Zmražené hovädzie mäso [smernica (ES) č. 704/2006]
 - v slovenščini: Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 704/2006)
 - v finsščini: Jäädetyttä naudanimihaa (asetus (EY) N:o 704/2006)
 - v švedščini: Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 704/2006)
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 705/2006**z dne 8. maja 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 22/2006 o odprtju stalnega javnega razpisa za nadaljnjo prodajo sladkorja na trgu Skupnosti iz zalog belgijske, češke, španske, francoske, irske, italijanske, madžarske, poljske, slovaške in švedske intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Uredba Sveta (ES) št. 22/2006 se spremeni:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, in zlasti člena 9(3) Uredbe,

1. Naslov se nadomesti z:

„Uredba Komisije (ES) št. 22/2006 z dne 9. januarja 2006 o odprtju stalnega javnega razpisa za nadaljnjo prodajo sladkorja na trgu Skupnosti iz zalog belgijske, češke, nemške, španske, irske, italijanske, madžarske, poljske, slovenske, slovaške in švedske intervencijske agencije“.

ob upoštevanju naslednjega:

2. Člen 1 se nadomesti s:

„Člen 1(1) Trenutno določene količine za nadaljnjo prodajo iz Uredbe Komisije (ES) št. 22/2006 ⁽²⁾ kažejo stanje intervencijskih zalog na dan 31. december 2005. Po tem datumu so intervencijske agencije nekaterih držav članic ter tudi Nemčija in Slovenija sprejele precejšnje količine.

Belgijska, češka, nemška, španska, irska, italijanska, madžarska, poljska, slovenska, slovaška in švedska intervencijska agencija dajo s stalnim javnim razpisom v prodajo na notranji trg Skupnosti skupno količino 1 493 136,672 ton sladkorja, ki je bil sprejet v intervencijo in dan na voljo za prodajo na notranjem trgu. Zadevne države članice in zadevne količine so določene v Prilogi I.“

(2) Te količine je treba vključiti v ponudbo stalnega javnega razpisa za prodajo na notranjem trgu Skupnosti.

3. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

(3) Uredbo (ES) št. 22/2006 je zato treba ustrezno spremeniti.

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 5, 10.1.2006, str. 3.

PRILOGA

„PRILOGA I

Države članice, ki imajo zaloge intervencijskega sladkorja

Država članica	Intervencijska agencija	Količine iz intervencijskih agencij, ki so na voljo za prodajo na notranjem trgu (v tonah)
Belgija	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	40 648,092
Češka	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 871 427 Fax: (420) 222 871 563	77 937,72
Nemčija	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tel. (49-228) 68 45 35 12/38 50 Fax (49-228) 68 45 36 24	40 000
Španija	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	8 300
Irska	Intervention Section on Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (353-5) 36 34 37 Fax (353-5) 34 28 41	12 000
Italija	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (0039-06) 49 499 558 Fax (0039-06) 49 499 761	784 974,7
Madžarska	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) H-1095 Budapest Soroksári út 22–24. Tel: (36-1) 219 62 13 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	232 311,9
Poljska	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Tel. (48 22) 661 71 30 Faks (48 22) 661 72 77	208 226,26

Država članica	Intervencijska agencija	Količine iz intervencijskih agencij, ki so na voljo za prodajo na notranjem trgu (v tonah)
Slovenija	Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubljana Telefon (386 1) 580 77 92 Telefaks (386 1) 478 92 06	9 700
Slovaška	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 534 26 65	20 000
Švedska	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	59 038“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 706/2006**z dne 8. maja 2006****ki spreminja Uredbo (ES) št. 1702/2003 v zvezi z obdobjem med katerim lahko države članice izdajajo potrdila z omejeno veljavnostjo****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽¹⁾, in zlasti člena 5(4) in 6(3),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1592/2002 je bila izvedena z Uredbo Komisije (ES) št. 1702/2003 z dne 24. septembra 2003 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter potrjevanje projektnih in proizvodnih organizacij ⁽²⁾.
- (2) Člen 5(2) Uredbe (ES) št. 1702/2003 navaja, da z odstopanjem od odstavka 21A.159 njene priloge, države članice lahko izdajajo potrdila z omejeno veljavnostjo do 28. septembra 2005.
- (3) Člen 5(5) Uredbe (ES) št. 1702/2003 določa, da Evropska agencija za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu „Agencija“) pravočasno ovrednoti učinke določb te Uredbe na trajanje veljavnosti potrditev, da bi pripravila mnenje za Komisijo, vključno z možnimi spremembami omenjene Uredbe.
- (4) Agencija se je lotila tega vrednotenja in zaključila, da bi nov rok moral biti tak, da bi državam članicam

omogočal prilagoditev njihovih nacionalnih zakonodajnemu sistemu potrdil z neomejeno veljavnostjo.

- (5) Določba o vrednotenju s strani Agencije ni več potrebna. To določbo je potrebno izbrisati.
- (6) Uredba (ES) št. 1702/2003 se skladno s tem spremeni.
- (7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, temeljijo na mnenju, ki ga je izdala Agencija v skladu s členoma 12(2)(b) in 14(1) Uredbe (ES) št. 1592/2002.
- (8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenim s členom 54 Uredbe (ES) št. 1592/2002 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 5 Uredbe (ES) št. 1702/2003 se spremeni:

- (a) V odstavku 2 se „28. septembra 2005“ nadomesti z „28. septembra 2007“.
- (b) Odstavek 5 se izbriše.

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo
Jacques BARROT
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 (UL L 243, 27.9.2003, str. 5).

⁽²⁾ UL L 243, 27.9.2003, str. 6. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 381/2005 (UL L 61, 8.3.2005, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 707/2006**z dne 8. maja 2006****ki spreminja Uredbo (ES) št. 2042/2003 glede odobritev z omejenim trajanjem in Prilog I in III****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

nosilec certifikata tipa in po izvajanju rednih pregledov programov vzdrževanja.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽¹⁾, in zlasti členov 5(4) in 6 (3),

(5) Potrebno je poudariti, da mora biti osebe, ki izvajajo pravice potrjevanja, če tako zahteva za to pristojna oseba, sposobna v 24 urah predložiti svojo licenco kot dokazilo o usposobljenosti.

ob upoštevanju naslednjega:

(6) Uredba (ES) št. 2042/2003 se skladno s tem spremeni.

(1) Uredba (ES) št. 1592/2002 je bila izvedena z Uredbo Komisije (ES) št. 2042/2003 z dne 20. novembra 2003 o stalni plovnosti zrakoplovov in letalskih proizvodov, delov in naprav ter o potrjevanju organizacij in osebja, ki se ukvarjajo s temi nalogami ⁽²⁾ kot tudi z Uredbo (ES) št. 1702/2003 z dne 24. septembra 2003 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti, ter potrjevanje projektivnih in proizvodnih organizacij ⁽³⁾.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, temeljijo na mnenjih, ki jih je Evropska agencija za varnost v letalstvu izdala v skladu s členoma 12(2)(b) in 14(1) Uredbe (ES) št. 1592/2002.

(2) Člen 7(4) Uredbe (ES) št. 2042/2003 navaja, da lahko države članice, ob upoštevanju Priloge II in Priloge IV, izdajajo odobritve z omejenim trajanjem do 28. septembra 2005.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenim s členom 54 Uredbe (ES) št. 1592/2002 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2042/2003 se spremeni:

(3) Evropska agencija za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu „Agencija“) se je lotila vrednotenja učinkov določb glede trajanja veljavnosti odobritev in sklenila, da je potrebno postaviti nov rok, tako da lahko države članice svojo nacionalno zakonodajo prilagodijo sistemu odobritev z neomejeno veljavnostjo.

1. v členu 7, odstavku (4) se „28. september 2005“ nadomesti z „28. september 2007“;

(4) Rezultati zaključkov preiskav preteklih nesreč, ki se nanašajo na starajoče se zrakoplovov in na varnost rezervoarjev za gorivo, poudarjajo potrebo po upoštevanju novih ali spremenjenih navodil za vzdrževanje, ki jih je objavil

2. v prilogi I, odstavku M.A.302, se doda točki (f) in (g), kot sledi:

⁽¹⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 (UL L 243, 27.9.2003, str. 5).⁽²⁾ UL L 315, 28.11.2003, str. 1.⁽³⁾ UL L 243, 27.9.2003, str. 6. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 381/2005 (UL L 61, 8.3.2005, str. 3).

„(f) Program vzdrževanja mora biti potrjen rednim pregledom in po potrebi tudi dopolnjen. Redni pregledi bodo zagotavljali veljavnost programa z vidika operativnih izkušenj, medtem ko bodo upoštevali nova in/ali spremenjena navodila za vzdrževanje, ki jih je objavil nosilec certifikata tipa.“

- (g) Program vzdrževanja mora smiselno odražati obvezne zakonske zahteve, navedene v dokumentih, ki jih je objavil nosilec certifikata tipa, da bi zagotovil skladnost z delom 21A.61.“;

„66.A.55 Dokazilo o usposobljenosti

Osebe, ki izvaja pravice potrjevanja mora biti, če tako zahteva za to pristojna oseba, sposobno v 24 urah predložiti svojo licenco kot dokazilo o usposobljenosti.“.

Člen 2

3. v Prilogo III se vstavi naslednji odstavek:

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo
Jacques BARROT
Podpredsednik

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 708/2006

z dne 8. maja 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 1725/2003 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1606/2002 glede Mednarodnega računovodskega standarda (MRS) 21 in Pojasnila 7 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

priznati tečajne razlike v kapitalnem oddelku konsolidiranega računovodskega izkaza. Vendar pa se v praksi posojilo lahko izrazi v drugi (tretji) valuti. IASB je sklenil, da ni nameraval uvesti te omejitve, zato je objavil to spremembo, s katero bo dovolil, da se posojilo izrazi v tretji valuti.

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1606/2002 z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov ⁽¹⁾, in zlasti člena 3(1) Uredbe,

(4) Posvetovanje s tehničnimi strokovnjaki s tega področja je potrdilo, da OPMSRP 7 in spremembe MRS 21 izpolnjujejo tehnična merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1725/2003 ⁽²⁾ so bili sprejeti nekateri mednarodni standardi in pojasnila, ki so obstajali na dan 14. septembra 2002.

(5) Zaradi tega je treba ustrezno spremeniti Uredbo (ES) št. 1725/2003.

(2) Dne 24. novembra 2005 je Odbor za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) objavil Pojasnilo 7 OPMSRP *Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29 Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih*, v nadaljnjem besedilu „OPMSRP 7“. OPMSRP 7 pojasnjuje zahteve iz MRS 29 *Finančno poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih* v zvezi z vprašanji družb o tem, kako naj preračunavajo svoje računovodske izkaze na podlagi MRS 29 v prvem letu, v katerem odkrijejo obstoj hiperinflacije v gospodarstvu njihove funkcijske valute.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so skladni z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

(3) Dne 15. decembra 2005 je Odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) izdal *Spremembo MRS 21 Vplivi sprememb deviznih tečajev – Čista finančna naložba v enoto v tujini*, da bi pojasnil svoje zahteve glede vlaganja podjetja v enote v tujini. Družbe so izrazile skrbi glede posojil, ki so del naložbe družbe v enoto v tujini, saj MRS vključuje določbe, ki zahtevajo, da se posojilo izrazi v funkcijski valuti družbe ali enote v tujini, da je mogoče

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 1725/2003 se spremeni:

1. Pojasnilo 7 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) *Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29 Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih*, se vstavi, kakor je navedeno v prilogi k tej uredbi;

2. Mednarodni računovodski standard (MRS) 21 se spremeni v skladu s spremembo MRS 21 *Vplivi sprememb deviznih tečajev – Čista finančna naložba v enoto v tujini*, kakor je navedeno v prilogi k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 243, 11.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 261, 13.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 108/2006 (UL L 24, 27.1.2006, str. 1).

Člen 2

1. Vse družbe začnejo uporabljati OPMSRP 7, kakor je navedeno v prilogi k tej uredbi, najpozneje pred datumom začetka svojega finančnega leta 2006, razen za družbe, katerih finančno leto se začneja januarja ali februarja in bodo začele OPMSRP 7 uporabljati najpozneje od datuma začetka svojega finančnega leta 2007.
2. Vse gospodarske družbe začnejo uporabljati spremembe MRS 21, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi, najpozneje z datumom začetka svojega finančnega leta 2006.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo
Charlie McCREEVY
Član Komisije

—

PRILOGA

MEDNARODNI STANDARDI RAČUNOVODSKEGA POROČANJA

OPMSRP 7	Pojasnilo 7 OPMSRP <i>Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29 Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih</i>
MRS 21	Sprememba MRS 21 <i>Vplivi sprememb deviznih tečajev – Čista finančna naložba v enoto v tujini</i>

RAZLAGA OPMSRP 7

**Uporaba pristopa preračunavanja na podlagi MRS 29
Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih****Sklicevanje**

- MRS 12 *Davek iz dobička*
- MRS 29 *Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih*

Ozadje

1 To pojasnilo vsebuje navodila za uporabo zahtev MRS 29 v obdobju poročanja, v katerem podjetje ugotovi (*) obstoj hiperinflacije v gospodarstvu svoje funkcionalne valute, če navedeno gospodarstvo ni bilo hiperinflacijsko v predhodnem obdobju, in če podjetje zato preračunava svoje računovodske izkaze v skladu z MRS 29.

Zadeve

2 To pojasnilo obravnava naslednja vprašanja:

- (a) kako naj se tolmači zahteva „...izraženi v merski enoti, ki velja na dan bilance stanja“ iz odstavka 8 MRS 29, če podjetje uporablja ta standard?
- (b) kako naj podjetje prikaže odprte postavke odloženega davka v svojih preračunanih računovodskih izkazih?

Mnenje

3 V obdobju poročanja, v katerem podjetje ugotovi obstoj hiperinflacije v gospodarstvu svoje funkcionalne valute, ki v predhodnem obdobju ni bilo hiperinflacijsko, podjetje uporablja zahteve MRS 29, kakor da je bilo gospodarstvo vedno hiperinflacijsko. Zato se za nedenarne postavke, merjene po izvornih nabavnih vrednostih, začetna bilanca stanja podjetja na začetku prvega obdobja, predstavljenega v računovodskih izkazih, preračuna tako, da upošteva učinek inflacije od datuma pridobitve sredstva in nastopa ali prevzema obveznosti do datuma končne bilance stanja v obdobju poročanja. Za nedenarne postavke, izkazane v začetni bilanci stanja po zneskih, ki veljajo na datume, ki niso datum pridobitve sredstev ali nastopa obveznosti, navedeno preračunavanje upošteva učinek inflacije od datumov, ko so bili navedeni knjigovodski zneski določeni, do datuma zaključne bilance stanja za obdobje poročanja.

4 Na datum zaključne bilance stanja se postavke odloženega davka pripoznajo in merijo v skladu z MRS 12. Zneski odloženega davka v začetni bilanci stanja za obdobje poročanja pa se določijo, kot sledi:

- (a) podjetje ponovno izmeri postavke odloženega davka v skladu z MRS 12 potem, ko je preračunalo nominalne knjigovodske vrednosti svojih nedenarnih postavk na datum začetne bilance stanja za obdobje poročanja z uporabo merske enote na navedeni datum.
- (b) postavke odloženega davka, ponovno izmerjene v skladu z (a), se preračunajo zaradi spremembe merske enote od datuma začetne bilance stanja za obdobje poročanja do datuma zaključne bilance stanja navedenega obdobja.

Podjetje uporablja pristop pod (a) in (b) pri preračunavanju postavk odloženega davka v začetni bilanci stanja vsakega primerjalnega obdobja, predstavljenega v preračunanih računovodskih izkazih za obdobje poročanja, v katerem podjetje uporablja MRS 29.

5 Potem, ko podjetje preračuna svoje računovodske izkaze, se vsi ustrezni zneski v računovodskih izkazih za naslednje obdobje poročanja, vključno s postavkami odloženega davka, preračunajo z uporabo spremembe merske enote za navedeno naslednje obdobje poročanja samo za preračunane računovodske izkaze za preteklo obdobje poročanja.

Datum začetka veljavnosti

6 Podjetje začne uporabljati to pojasnilo za letna obdobja, ki se začnejo 1. marca 2006 ali pozneje. Spodbuja se uporaba že pred datumom. Če podjetje uporabi to pojasnilo za računovodske izkaze za obdobje, ki se začne pred 1. marcem 2006, mora to dejstvo razkriti.

(*) Ugotovitev hiperinflacije temelji na presoji kriterijev iz odstavka 3 MRS 29, ki jo opravi podjetje.

Sprememba MRS 21**Vplivi sprememb deviznih tečajev**

V tem dokumentu so navedene spremembe MRS 21 *Vplivi sprememb deviznih tečajev*. Spremembe so končna oblika predlogov v osnutku tehničnega popravka 1 predlaganih sprememb MRS 21 *Čista finančna naložba v enoto v tujini*, ki je bil objavljen septembra 2005.

Podjetja začnejo uporabljati spremembe v tem dokumentu za letna obračunska obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2006. Spodbuja se uporaba že pred datumom.

Čista finančna naložba v enoto v tujini

Doda se odstavek 15A, kot sledi.

- 15A Podjetje, ki ima denarno postavko v obliki terjatve ali obveznosti do enote v tujini, opisano v odstavku 15, je lahko katero koli hčerinsko podjetje skupine. Podjetje ima na primer dve hčerinski družbi, A in B. Hčerinska družba B je enota v tujini. Hčerinska družba A odobri posojilo hčerinski družbi B. Če poravnava posojila ni predvidena in ni verjetno, da bi se zgodila v predvidljivi prihodnosti, je posojilo hčerinske družbe A del čiste finančne naložbe podjetja v hčerinsko družbo B. To velja tudi, če je tudi sama hčerinska družba A enota v tujini.

Pripoznavanje tečajnih razlik

Odstavek 33 se spremeni, kakor sledi.

- 33 Če je denarna postavka del čiste finančne naložbe poročajočega podjetja v enoto v tujini in je izražena v funkcijski valuti poročajočega podjetja, nastane v posameznih računovodskih izkazih enote v tujini v skladu z odstavkom 28 tečajna razlika. Če je takšna postavka izražena v funkcijski valuti enote v tujini, nastane v skladu z odstavkom 28 tečajna razlika v ločenih računovodskih izkazih poročajočega podjetja. Če je takšna postavka izražena v valuti, ki ni funkcijska valuta poročajočega podjetja ali enote v tujini, nastane v skladu z odstavkom 28 tečajna razlika v ločenih računovodskih izkazih poročajočega podjetja in v posameznih računovodskih izkazih enote v tujini. Take tečajne razlike se ponovno razvrstijo po posebnih sestavinah kapitala v računovodskih izkazih, ki združujejo tako enote v tujini kot poročajoče podjetje (računovodski izkazi, v katerih je poslovanje enote v tujini uskupinjeno, sorazmerno uskupinjeno ali obračunano po kapitalski metodi).

Doda se odstavek 58A, kot sledi.

- 58A V poglavju *Čista finančna naložba v enoto v tujini* (sprememba MRS 21), ki je bilo objavljeno decembra 2005, je dodan odstavek 15A in spremenjen odstavek 33. Podjetja začnejo uporabljati navedene spremembe za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2006 ali pozneje. Spodbuja se uporaba že pred datumom.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 709/2006**z dne 8. maja 2006****o spremembah uvoznih dajatev v sektorju žit, v uporabi od 9. maja 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit ⁽²⁾, in zlasti člena 2(1),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 665/2006 ⁽³⁾ določa uvozne dajatve v sektorju žit.

(2) Člen 2(1) Uredbe (ES) št. 1249/96 določa, da se mora opraviti ustrezna prilagoditev, če se v obdobju uporabe uvoznih dajatev njihova izračunana povprečna vrednost razlikuje za 5 EUR/t od določene dajatve. Takšna razlika je dejansko nastala. Zato je treba prilagoditi uvozne dajatve, določene v Uredbi (ES) št. 665/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi I in II k Uredbi (ES) št. 665/2006 se zamenjata s prilogama I in II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 9. maja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 29.9.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

⁽³⁾ UL L 116, 29.4.2006, str. 41. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 678/2006 (UL L 118, 3.5.2006, str. 5).

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 9. maja 2006

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	2,31
	nizke kakovosti	22,31
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	54,48
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	57,64
1005 90 00	Koruza, razen semenske ⁽²⁾	57,64
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	54,48

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa (člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96), je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev

(1.5.2006–5.5.2006)

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	138,64 (***)	74,97	149,34	139,34	119,34	87,13
Premija za Zaliv (EUR/t)	—	12,74	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	26,30	—	—			—

(*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(**) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(***) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 16,33 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: 20,37 EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 710/2006**z dne 8. maja 2006****o izdaji izvoznih dovoljenj sistema B za sadje in zelenjavo (paradižnik)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1961/2001 z dne 8. oktobra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede izvoznih nadomestil za sadje in zelenjavo ⁽²⁾, in zlasti člena 6(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 230/2006 ⁽³⁾ določa okvirne količine, za katere se lahko izdajo izvozna dovoljenja sistema B.
- (2) Glede na informacije, s katerimi danes razpolaga Komisija, obstaja nevarnost, da se okvirne količine, določene za tekoče izvozno obdobje za paradižnik, v kratkem

prekoračijo. Ta prekoračitev bo vplivala na pravilno delovanje režima izvoznih nadomestil za sadje in zelenjavo.

- (3) V izogib takšnemu stanju je treba zavrniti zahteve za dovoljenja sistema B za paradižnik, izvožene po 8. maju 2006, do konca tekočega izvoznega obdobja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Zahtevki za izvozna dovoljenja sistema B za paradižnik, vloženi v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 230/2006, za katere se odobrijo izvozne deklaracije po 8. maju in pred 16. majem 2006, se zavrnejo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 9. maja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. maja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ UL L 268, 9.10.2001, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

⁽³⁾ UL L 39, 10.2.2006, str. 10.

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 25. aprila 2006

o imenovanju dveh članov in dveh nadomestnih članov Odbora regij iz Češke

(2006/332/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 263 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga češke vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 24. januarja 2006 sprejel Sklep 2006/116/ES o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2006 do 25. januarja 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Eno mesto člana Odbora regij se je sprostilo po izteku mandata g. Františka DOHNALA. Še eno mesto člana se je sprostilo po odstopu g. Martina TESAŘÍKA. Eno mesto nadomestnega člana se bo sprostilo po imenovanju sedanjega nadomestnega člana g. Stanislava JURÁNEKA za člana. Še eno mesto nadomestnega člana se bo sprostilo po imenovanju sedanjega nadomestnega člana g. Petra OSVALDA za člana –

SKLENIL:

Člen 1

V Odbor regij se imenujejo:

(a) kot člana:

— g. Stanislav JURÁNEK, predsednik Sveta regije Jihomoravský kraj, ki nadomesti g. Františka DOHNALA,

— g. Petr OSVALD, član Mestnega sveta Plzna, Plzeňský kraj, ki nadomesti g. Martina TESAŘÍKA;

⁽¹⁾ UL L 56, 25.2.2006, str. 75.

(b) kot nadomestna člana:

— g. Miloš VYSTRČIL, predsednik Sveta regije Vysočina kraj, ki nadomesti g. Stanislava JURÁNEKA,

— g. Martin TESAŘÍK, župan mesta Olomouc, Olomoucký kraj, ki nadomesti g. Petra OSVALDA;

in sicer za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2010.

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati z dnem sprejetja.

V Luxembourggu, 25. aprila 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

POPRAVKI

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1974/2005 z dne 2. decembra 2005 o spremembi prilog X in XI k Uredbi (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta glede nacionalnih referenčnih laboratorijev in snovi s specifičnim tveganjem

(Uradni list Evropske unije L 317 z dne 3. decembra 2005)

Stran 7, točka 2, točka (a)(i):

besedilo: „lobanja, brez spodnje čeljusti in vključno z možgani in očmi, ter hrbtenica goveda, starejšega od 12 mesecev, hrbtenica z izjemo repnih vretenc, trnasti in stranski izrastki vratnih, prsnih in ledvenih vretenc in sredinski križnični greben in loki križnice, vključno z dorzalnimi gangliji in hrbtenjačo goveda, starejšega od 24 mesecev, in tonzile, črevesje od dvanajstnika do rektuma, in mezenterij goveda vseh starosti;“

se glasi: „lobanja, brez spodnje čeljusti in vključno z možgani in očmi, ter hrbtenjača goveda, starejšega od 12 mesecev; hrbtenica z izjemo repnih vretenc, trnasti in stranski izrastki vratnih, prsnih in ledvenih vretenc in sredinski križnični greben in loki križnice, vključno z dorzalnimi gangliji goveda, starejšega od 24 mesecev; in tonzile, črevesje od dvanajstnika do rektuma, in mezenterij goveda vseh starosti;“

Popravek Okvirnega sklepa Sveta 2000/383/PNZ z dne 29. maja 2000 o povečanju zaščite s kaznimi in drugimi sankcijami za ponarejanje v zvezi z uvedbo evra

(Uradni list Evropske unije L 140 z dne 14. junija 2000, str. 1; Slovenska posebna izdaja, poglavje 19, zvezek 1, str. 187)

1. V naslovu in celotnem besedilu:

beseda: „evra“

se glasi: „eura“;

2. v celotnem besedilu:

(a) *beseda:* „evrih“

se glasi: „eurih“;

(b) *beseda:* „evrov“

se glasi: „eurov“;

(c) *beseda:* „evro“

se glasi: „euro“;

(d) *beseda:* „evrom“

se glasi: „eurom“.

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 79/2005 z dne 19. januarja 2005 o izvajanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1774/2002 v zvezi z uporabo mleka, proizvodov na osnovi mleka in proizvodov, pridobljenih iz mleka, ki so opredeljeni kot snovi kategorije 3 v navedeni uredbi

(Uradni list Evropske unije L 16 z dne 20. januarja 2005)

1. Na strani 47:

(a) drugi stavek uvodne izjave (10) se glasi:

„Države članice bi morale upoštevati tudi svojo oceno tveganja za najboljši in najslabši predvideni potek, izveden v pripravi načrtov ukrepov ob pojavu epizootskih bolezni, pri odločanju o številu registriranih gospodarstev, ki bi lahko imela dovoljenje za uporabo zadevnih proizvodov.“;

(b) naslov člena 1:

namesto: „Splošna odobritev s strani držav članic“,

se glasi: „Splošno dovoljenje s strani držav članic“;

(c) prvi stavek člena 1:

namesto: „Države članice odobrijo ...“,

se glasi: „Države članice dovolijo ...“;

(d) naslov člena 4:

namesto: „Odobritev, registracija in nadzorni ukrepi“,

se glasi: „Dovoljenje, registracija in nadzorni ukrepi“;

(e) prvi stavek člena 4:

namesto: „Obrate za predelavo mleka, odobrene v skladu s členom 10 Direktive 92/46/EGS, in gospodarstva, ki so odobrena tako, kot je opredeljeno ...“,

se glasi: „Obrate za predelavo mleka, odobrene v skladu s členom 10 Direktive 92/46/EGS, in gospodarstva, ki imajo dovoljenje, kot je opredeljeno ...“.

2. Na strani 48:

(a) naslov člena 5:

namesto: „Umik odobritve in registracije v primeru neskladnosti“,

se glasi: „Odvzem dovoljenja in registracije v primeru neskladnosti“;

(b) prvi stavek člena 5:

namesto: „Kakršna koli odobritev in registracija, ...“,

se glasi: „Kakršna koli dovoljenje in registracija, ...“;

(c) drugi stavek člena 5:

namesto: „Odobritev in registracija se ...“,

se glasi: „Dovoljenje in registracija se ...“.

3. Na strani 49:

(a) Priloga 1, Poglavje 1, pod „A. Zadevni proizvodi“, prvi stavek:

namesto: „Proizvodi, vključno s prečiščeno vodo, ...“,

se glasi: „Proizvodi, vključno z vodo, uporabljeno za čiščenje...“;

(b) Priloga 1, Poglavje II, pod „A. Zadevni proizvodi“, točka 1:

namesto: „Proizvodi, vključno s prečiščeno vodo, ...“,

se glasi: „Proizvodi, vključno z vodo, uporabljeno za čiščenje, ...“;

(c) Priloga 1, Poglavje II, pod „A. Zadevni proizvodi“, točka 2:

namesto: „Sirotko, pridelano iz toplotno obdelanih proizvodov na osnovi mleka, mora biti odvzeta najmanj 16 ur po koagulaciji mleka in pri vrednosti $pH < 6,0$, še preden jo pošljejo neposredno na pooblaščenega živalskega gospodarstva.“,

se glasi: „Sirotko, pridelano iz toplotno obdelanih proizvodov na osnovi mleka, mora biti odvzeta najmanj 16 ur po koagulaciji mleka in pri vrednosti $pH < 6,0$, še preden jo pošljejo na gospodarstva, ki redijo živali in ki imajo dovoljenje.“;

(d) Priloga 1, Poglavje II, pod „B. Uporaba“, točka (b):

namesto: „če so poslani omejenemu številu pooblaščenih živalskih gospodarstev, na podlagi ocene tveganja za najboljši in najslabši predviden potek, ki ga je izvedla zadevna država članica v pripravi načrtov ukrepov ob nepredvidljivih dogodkih za obvladovanje epizootskih bolezni, zlasti parkljevke in slinavke.“,

se glasi: „če so poslani omejenemu številu gospodarstev, ki redijo živali in imajo dovoljenje, na podlagi ocene tveganja za najboljši in najslabši predviden potek, ki ga je izvedla zadevna država članica v pripravi načrtov ukrepov ob pojavu epizootskih bolezni, zlasti slinavke in parkljevke.“.

4. Na strani 50:

(a) Priloga II, pod „A. Zadevni proizvodi“, prvi stavek:

namesto: „Surovine, vključno s prečiščeno vodo, ki je bila v stiku s surovim mlekom, in drugi proizvodi, za katere se ne more zagotoviti obdelave iz poglavij I in II Priloge I.“,

se glasi: „Surovine, vključno z vodo, uporabljeno za čiščenje, ki je bila v stiku s surovim mlekom, in drugi proizvodi, za katere se ne more zagotoviti obdelave iz poglavij I in II Priloge I.“;

(b) Priloga II, pod „B. Uporaba“, v točki (b) se spremeni besedilo:

„če so poslani omejenemu številu gospodarstev, ki redijo živali in imajo dovoljenje, na podlagi ocene tveganja za najboljši in najslabši predviden potek, ki ga je izvedla zadevna država članica v pripravi načrtov ukrepov ob pojavu epizootskih bolezni, zlasti slinavke in parkljevke, pod pogojem, da se živali na gospodarstvih, ki imajo dovoljenje, lahko odpelje:

(i) bodisi neposredno v klavnico iste države članice; bodisi

(ii) na drugo gospodarstvo iste države članice, v zvezi s katero pristojni organ zagotavlja, da lahko živali, dovezene za slinavko in parkljevko, zapustijo gospodarstvo samo.“.
